

## SOMEWHERE OVER THE RAINBOW

4 quinzena gener 2012



### Israel "IZ" Kamakawiwo'ole

<http://www.youtube.com/watch?v=V1bFr2SWP1I&ob=av3e> En aquest vídeo s'aprecia la seva música i l'estimació del seu poble manifestada el dia del seu funeral.

**Israel "Iz" Ka'ano i Kamakawiwo'ole** (20 de maig, 1959 – 26 de juny, 1997) va ser un músic hawaïà.

Es va fer famós a fora de Hawaii amb l'àlbum *Facing Future*, que va sortir l'any 1993 amb la seva versió de *Over the Rainbow* i de *What a Wonderful World*, que va ser utilitzada en diverses pel·lícules, programes de televisió i anuncis publicitaris.

Kamakawiwo'ole va ser conegut com a "The Gentle Giant" pels seus admiradors. Es va caracteritzar per ser una persona alegre i positiva i fou també molt conegut per l'amor a la seva terra i a la gent de Hawaii.

Amb el seu ukelele va intentar introduir-se en el món del reggae i del jazz.

Israel també tenia especial estimació a la llegua hawaiana i a la preservació d'aquesta. Va ser un músic molt estimat per la gent de Hawai.

Va morir d'una malaltia respiratòria als 38 anys.



# SOMEWHERE OVER THE RAINBOW

## SOMEWHERE, OVER THE RAINBOW

OK this one's for Gabby  
Ooooo oooooo ohoohohoo  
Somewhere over the rainbow  
Way up high  
And the dreams that you dreamed of  
Once in a lullaby ii ii iii  
Somewhere over the rainbow  
Blue birds fly  
And the dreams that you dreamed of  
Dreams really do come true ooh ooooo  
Someday I'll wish upon a star  
Wake up where the clouds are far behind me ee ee eeh  
Where trouble melts like lemon drops  
High above the chimney tops that's where you'll find me oh  
Somewhere over the rainbow bluebirds fly  
And the dream that you dare to, why, oh why can't I? i iii

Well I see trees of green and  
Red roses too,  
I'll watch them bloom for me and you  
And I think to myself  
What a wonderful world

Well I see skies of blue and I see clouds of white  
And the brightness of day  
I like the dark and I think to myself  
What a wonderful world

The colors of the rainbow so pretty in the sky  
Are also on the faces of people passing by  
I see friends shaking hands  
Saying, "How do you do?"  
They're really saying, I...I love you  
I hear babies cry and I watch them grow,  
They'll learn much more  
Than we'll know  
And I think to myself  
What a wonderful world (w)oohoorld

Someday I'll wish upon a star,  
Wake up where the clouds are far behind me  
Where trouble melts like lemon drops  
High above the chimney top that's where you'll find me  
Oh, Somewhere over the rainbow way up high  
And the dream that you dare to, why, oh why can't I? i hiii ?

## EN ALGUN LUGAR DEL ARCO IRIS

En algún lugar sobre el arco iris  
Muy alto  
Y los sueños que has soñado  
Alguna vez en una canción de cuna  
En algún lugar sobre el arco iris  
Pájaros azules vuelan  
Y los sueños que has soñado  
Los sueños de verdad se vuelven realidad  
Algún día desearé en una estrella  
Despertar donde las nubes están lejos debajo de mí  
Donde los problemas se derriten como gotas de limón  
Muy arriba de las chimeneas es ahí donde me encontrarás  
En algún lugar sobre el arco iris pájaros azules vuelan  
Y los sueños a los que te atreves, ¿oh por qué, oh por qué no puedo?  
Bueno, veo árboles de verde y  
Rosas rojas también  
Las veré florecer para ti y para mí  
Y pienso para mí mismo  
Qué mundo tan maravilloso  
Bueno, veo cielos de azul y veo nubes de blanco  
Y la brillantez del día  
Me gusta lo oscuro y pienso para mí mismo  
Qué mundo tan maravilloso  
Los colores del arco iris tan bonitos en el cielo  
Están también en las caras de la gente que va pasando  
Veo amigos dándose la mano  
Diciendo: "¿Cómo estás?"  
Están en verdad diciendo: "Yo... yo te amo"  
Escucho bebés llorar y los veo crecer  
Aprenderán mucho más de lo que  
Nosotros sabemos  
Y pienso para mí mismo  
Qué mundo tan maravilloso  
Algún día desearé sobre una estrella  
Despertar donde las nubes están lejos debajo de mí  
Donde los problemas se derriten como gotas de limón  
Muy arriba de las chimeneas es ahí donde me encontrarás  
En algún lugar sobre el arco iris rumbo arriba  
Y los sueños a lo que te atreves, ¿oh por qué, oh por qué no puedo?

